|  |  |
| --- | --- |
| よろしくお願いします。Ｋと申します。  Ｋさんはどちらのご出身ですか。  ブラジルのどちらですか。  サンパウロ行ったことないんですけど、どんなところですか。  サンパウロで有名な観光地はあるんですか。  そこはサンパウロの・・空港の名前は？  そこの国際空港からセントロまでどうやって行ったらいいですか。  Ｋさんはセントロに行ったことはありますか。  例えば何を買うんですか。 | Ｋと申します。よろしくお願いします。  ブラジルです。  サンパウロです。  や、もう日系人が多くて、はい、僕も小さい頃から幼稚園とか日本語学校通ってまして。で、ボーイスカウトも。日本のお寺の西本願寺っていうところでボーイスカウト行ってました。そこも日系人の子がたくさんいましたので。  サンパウロね、あの～イピランダ博物館ていうところとか、え～とサンパウロいろいろありますね。え～と、町中にはそんなに、ま、え～セントロって言ってま、え～サンパウロ市のえ～ちょうどど真ん中にあるところ。ま、古い建物があってそこがちょっと有名ですね。  グアリウスです。国際空港です。  一番便利なのはバスでも行けるんですけど、車が一番ですよね。今地下鉄も作られてると思うんですけど、多分地下鉄でも行けるかな？行けると思います。でも空港には車で行きますので、はい。  もう家が近いので、はい。で、セントロの近くにあのリベルダーデっていう場所がありまして、そこにはいろんな日本の食材店があるんですよ。レストランとか。でよくそちら買い物には母親と行ってました。  ま、子どもの頃だったのでお菓子とかね日本の漫画とか。で、日本のえっとビデオ、レンタルビデオさんがありまして、日本の番組のね、アニメとか、そういったビデオテープだったんですけどね。借りに行ってました。 |
| 一番覚えているビデオ、アニメは何ですか。  最近、ドラえもん、ドリフ見たこと無いんですけど一番覚えているストーリー、エピソードがあったら教えてください。  最近はテレビ見ますか。  例えば？  何が一番好きですか。  どうして好きなんですか。  Ｋさんおうちは、何か変えたいなとかあるんですか。  どうやってやったんですか。  詳しく教えてください。 | そうですね。ドラえもんよく見てましたね。で、あのドリフ？8時だよ、けっこう古いものなんですけど、8時だよとかそういったビデオ見てました。  え～と、プラスチックの球ってよく何かドラえもんが何か鉄砲出して、その何、何、何をする球だったかな、よくプラスチックの球ってそれが印象的で。で、ぴーすけ？が出てたと思います。ぴーすけってあの恐竜ですよね。昔の恐竜。そういったストーリーがありました。色々とあったんですけど、それが印象的です。  最近は、あの子どももいますので、見てます。  え～とホコタテとか。ビフォーアフターとかいろんな番組見てますよ。  ゆっくり見れるのが日曜日なのでそのビフォーアフターという番組が好きですね。  日本の本当に古い家を新しくまぁあの形を残して新しく建て直すのが良いと思います。  いや、特に去年自分であの壁紙を変えました。  Youtubeを見て。もう壁紙買って、ロールで買ってそれを自分でYoutubeを見てやり方を見て自分でやってました。  いや、そんなに大したものでは（笑）最近の、ね、壁紙ってもう糊が付いていますので、そのまま古い壁紙の上に貼ってもいいし、それを剥がして、剥がすとねちょっと大変です。けっこうね埃とか出てくる、汚れが出るので。で一部屋はもう剥がして貼ったんですけど、二つの部屋も上にペタっと貼っただけなので。 |
| 趣味はそういうことですか。  何ですか。  サッカーのルールを知らないので教えてください。  でも、ハットトリックとか聞くんですけど・・  オフサイドって何ですか。  なんでディフェンスラインを越えちゃいけないんですか。 | いや、違いますよ。  趣味て言うとまぁスポーツが好きなのでまぁ子どもたちとよくサッカーとかしますね。自分の趣味は前あったんですけど最近ではあまり無いですね。子どもといる時間が長いので。あまり自分の趣味は時間は無いので。  サッカーのルール？ルールは簡単ですよ。シンプルで、チームが二つあって分かれて。まぁもちろん足だけ手は使わず、キーパーだけね手を使っていいので。で、相手のゴールにボールを入れる、まぁ簡単なルールはそれですよね。  あ～いろいろとありますよね。ハットトリック、オフサイドとか。いろいろありますよね。いろいろとあって（笑）  オフサイドは例えばちょっといいですか？机の上で。相手選手がえ～と相手チーム  があります、こっちに。で、ディフェンスラインがありまして、例えば一人の選手がこのえーとボール無しでディフェンスラインの前にいる場合はオフサイドになるんですよね。だからボールを渡そうとして彼がここにいると、ディフェンスラインの後ろにいると、オフサイド。例えばボールを蹴ってそのディフェンスラインの後ろにいくとそれはオフサイドじゃないですよね。なのでオフサイドはディフェンスラインがあって、ボールを蹴った時に自分一人でいればオフサイドなんですよ。  そうですね、まぁルールだから（笑） |
| ありがとうございます（笑）お子さんにはスポーツを？  それはＫさんがやらせたのか、子どもたちがやりたかったのか・・  スポーツ、柔道なんですね。学習塾のポルトガル語とかじゃないんですね。  テキストがあって学ぶとかそういうのじゃないですか。  どうして柔道を選んだんですか。  柔道からポルトガル語もそうですけど、何か学べることはありますか。  将来はお子さんはポルトガル語と日本語両方話して欲しい？  Ｋさんのように意識してバイリンガルにしようって思っている親御さんもいますが、何も子どもの言葉のことを考えずに親御さんもいますよね。そういった方々にはどんな風に考えを伝えていったらいいですか。  でも私たちすぐにブラジルに帰るからと言ってる親御さんはどうですか。  もし、そういった親御さんに講座を開くとしたらどんな講座にしますか。  そのお子さんたちはアイデンティティが揺らいでると思うんですけど、そういった子たちにどんな言葉を掛けたいですか。  アイデンティティを支えるものって何ですかね。  わかりました。とても勉強になりました。 | 二人いまして、長男が今中1の子で、下が今小3。で、下の子は今えっとフットサルをしてます。で、と柔道。お兄ちゃんは今中学校入ったので剣道部に入ってで、柔道と剣道部です。  いやもともとね、あの柔道はあの柔道クラブってあのブラジル人の先生なんで、えっとブラジル人の子どもがたくさんいるんですよ。で、公立の学校に行ってるので日本語しかあの話さないので、どこかあのポルトガル語を話せるところに行かせたかったのでその柔道に入れて長年やってます。  あぁ違います。柔道です。柔道で会話をポルトガル語で会話をする。  いえいえそんなことないです。  でも、おじいちゃんも柔道ずっとやってまして、兄貴も柔道やってたんですね。自分だけちょっと柔道やってないんですけど。  そうですよね。先生からの指導も日本語を使うんですけど、いろいろとポルトガル語で説明してくれるので。ま、なるべく多くポルトガル語を使わせたいので。はい。  そうですよね。両方とも使って欲しいです。今ももちろんポルトガル語も話せますので、はい。でもえ～公立学校行ってますのでもう家でポルトガル語話さないと日本語だけになってしまいますのでなるべく両方とも使うようにはしてます。  親それぞれ考えがあると思うんですけど一応日本に長くいるのであれば、ま、もちろん日本語を勉強させて、なるべくね多くの言葉を覚えさせた方がいいよとは自分は思うんですよね。なので、ま将来、子どももね、日本に残るのかブラジルに帰るのか、海外行くのかわからないですけど、なるべくね多くの言葉をしゃべれると得をすると思いますので。  あぁよくいますね。でもそのすぐ帰るもうそろそろ帰るっていうのが段々と長くなっていくと子どもも可愛そうなので。でもう帰る帰るっていう家族、まぁ何人か知ってますので帰らずにいると言葉ももう成人になって大人になって日本語を話せないってなると日本にいても仕事はえーと難しいしね。言葉ができないと。その点は両方ねどうせ日本にいるのでまぁ両方とも勉強してもらいたいですよね。  親御さんですか？親にはもう、そうですよね、あ～多分親もいろいろと経験しているので、勉強、日本語を勉強すると、こういったいいことがありますよ、マイナスになることはないので、プラスだけなのでなるべくね。ま、日本語を教えていろいろと経験してもらいたいですよね。  そうですよね、アイデンティティというと、僕の例なんですけど、息子は日本語が得意ですよね二人とも。だから日本人だと思ってるんですよ二人は。日本に住んでいて長く日本にいますので将来も多分日本に残りたいという気持ちがあるのでえ～本人たちは日本人だと思っている。でも日本人ではないんですよね。ブラジル人？下の子は日本で生まれたんですけど、まぁえーとブラジル人なのでだから、親がおじいちゃんがね日本人で、お父さんがブラジル人。であなたたちも一応日本で生まれたんですけどブラジル人なので、そこを理解させるのはちょっと難しいんですけど、はい。ま、両方ね、ブラジルと日本のいいところを学んで自分達は日本人でもありブラジル人でもあり、そのいいところを見て、あの成長していってもらいたいですよね。  アイデンティティ。まあね、両国の文化を教えることが大切だと思いますよね。アイデンティティっていっても、僕はブラジル人だからこう、日本人だからこう、でなく、まぁ多文化っていうか、よくブラジルも知ってるし、日本も知ってる。だから両国のいいところを学んで自分のアイデンティティを作る。ブラジル人になれとか、日本人になれとかでなく、国際人間ていうんですか？になってくれて僕はそう思います。だから自分ではブラジル人だからブラジル人の旗をブラジル人だよて見せるのでなく、日本人だよではなく、両方いいところを学んで教えていければいいと思います。 |
| 〈ロールプレイ〉  それではがらっと変わりましてロールプレイをしたいんですけどもちょっとこれを読んで頂いてもいいですか。  あなたは会社の上司に食事に誘われました。理由を言って断ってください。  私、Ｏ先生の役をやります。考えて断ってください。今からやりますね。すいません、Ｋさん、今日の夜、時間ありますか。  なんで？  じゃ明日夜時間ある？食事に行きたいんだけどなぁ。  わかりました。じゃ来週は？  わかりました。ありがとうございます。それでは、友だちに変えたいと思います。私、Ｍさんの役をやります。  Ｋさん、明日時間ある？  そっか～じゃちょっと来週は？  食事に行きたいな～て思ったんだけど。  わかった、また誘うね。ありがとう。はい、ありがとうございました。ちょうど時間になりましたので、これでインタビューを終わります。 | や、今日はちょっと用事がありまして。  ちょっと子どもさんがちょっとあの柔道に行きますのでその送り迎えがありますので、はい。  あ～すみません今週はちょっと忙しくて。はい。  ははは（笑）ま、時間を見て、また、はい、お伝えしますので。よろしくお願いします。  や、明日無いよ。  来週もね、いろいろとやってて、あまり時間が無いから。う～ん、どうして？  あ～そうなんだ。う～んちょっと忙しいので、来週になればちょっとわかるのでまた誘ってくれる？ |